

Porównanie tłumaczeń Jozuego 15:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Granica wschodnią było Morze Słone, aż do ujścia Jordanu. Granica północną zaś była zatoka morska od ujścia Jordanu.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Granica wschodnią było Morze Słone aż po ujście Jordanu. Granica północna biegła od zatoki morskiej przy ujściu Jordanu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Granica zaś od wschodu <i>było</i> Morze Słone aż do końca Jordanu, a granica północna była od zatoki morskiej przy ujściu Jordanu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Granica zasię od wschodu słońca jest morze słone aż do końca Jordanu, a granica z strony północnej jest od skały morskiej, od końca Jordanu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A od wschodu słońca będzie początek morze nasłone aż do końca Jordanu i to, co patrzy ku północy, od języka morskiego aż do tejże rzeki Jordanu;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Granica wschodnią było Morze Słone aż do ujścia Jordanu. Granica po stronie północnej rozpoczynała się od zatoki morza przy ujściu Jordanu,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Granica wschodnią zaś jest Morze Słone aż do ujścia Jordanu, a granicą północną zatoka morska, począwszy od ujścia Jordanu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Granica wschodnią było Morze Słone aż do ujścia Jordanu. Granica od strony północnej biegła od zatoki morskiej do ujścia Jordanu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Granice wschodnią stanowi Morze Słone aż do ujścia Jordanu. Granica północna biegnie od półwyspu przy ujściu Jordanu,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wschodnią granicę stanowi Morze Słone, aż do ujścia Jordanu. Granica północna zaczyna się przy zatoce morskiej, przy ujściu Jordanu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І границі зі сходу: Все солоне море до Йордана. І їхні границі з півночі і від морського хребта і від часті Йордану,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś wschodnią granicę tworzy morze Solne, aż do ujścia Jardenu. Po północnej stronie granica biegnie od zatoki morza, od ujścia Jardenu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A granicą wschodnią było Morze Słone aż po ujście Jordanu, granica zaś na krańcu północnym biegła przy zatoce morskiej, u ujścia Jordanu.

¹⁾ <x>60 15:5-10</x>; <x>60 18:14-19</x>; <x>70 1:10-15</x>